

AFRILEX CONFERENCE PROGRAMME



30th International Conference of the African Association for Lexicography
1 – 4 July 2026, Tshivenda National Lexicography Unit, University of Venda, Thohoyandou, South Africa



University of Venda

	WEDNESDAY 1 JULY	
09:00-10:30	PRECONFERENCE WORKSHOP <i>Generative AI & Lexicography: From the Insights of Patrick Hanks (1940-2024) to Chatbot Lexicography</i> Gilles-Maurice de Schryver Venue: School of Education, Lecture Hall 01	
10:30-11:00	TEA	
11:00-13:00	PRECONFERENCE WORKSHOP CONTINUED Venue: Lecture Hall 01	
13:00-14:00	CONFERENCE REGISTRATION Venue: Foyer of Lecture Hall 01	
14:00-14:30	OFFICIAL OPENING CEREMONY (Chair: Dr T.D. Raphalalani) Welcome: Prof. N.B. Nthambeleni, Vice Chancellor & Principal: Univen A Word from AFRILEX: Prof. D. Nkomo, President: AFRILEX Venue: Lecture Hall 01	
Parallel Sessions, School of Education		
	Lecture Hall 02 (Chair: Steve Ndinga-Koumba-Binza)	Lecture Hall 03 (Chair: Eventhough Ndlovu)

14:30-15:00	<i>Lexicographic Treatment and Discursive Legacy: The French Lexeme nègre</i> (Ruth DE OLIVEIRA)	<i>Evaluating the Status of Translation Equivalents in Selected Northern Sotho-English Bilingual Dictionaries</i> (Mmagonkahloleng B. MAKUA)
15:00-15:30	<i>Restructuring Semantic Information for Cognitive Accessibility: The Case of Petit Robert</i> (Emmanuel S. OMAT)	<i>The Role of Dictionaries in the Intellectualisation of isiNdebele</i> (Pearl L. KABINI & Nontokozo G. MDHLULI)
15:30-16:00	TEA	
	Lecture Hall 02 (Chair: Rufus Gouws)	Lecture Hall 03 (Chair: Elsabé Taljard)
16:00-16:30	<i>Data Mining the Greater Dictionary of IsiXhosa: Lexical Stratification and Digital Lexicography in IsiXhosa</i> (William G. BENNET, Camilla R. CHRISTIE, Dion NKOMO & Bulelwa NOSISLELA)	<i>Maximising the Development of Tshivenda Terminology as a Tool for Sustainable Development Goal 4 (Quality Education) in Rural Limpopo</i> (Mashudu P. MAKHADO)
16:30-17:00	<i>Teaching Lexicography at Undergraduate Level: Student Perceptions and Dictionary Culture in an isiXhosa Classroom</i> (Wanga GAMBUSHE)	<i>Digital Indigenisation of Terminology: How Community-Based Media Platforms in Limpopo Generate and Disseminate Economic News Items in Tshivenda and Xitsonga</i> (Mutshidzi P. MUNYAI)
17:00-17:30	<i>The Greater Dictionary of IsiXhosa and Aspects of Standardisation in IsiXhosa Writing</i> (Buyiswa MINI)	<i>Comprehensive Research on Terminology Development, Verification and Authorisation in Sesotho sa Leboa</i> (Mapala J. MABOIBA)
18:30	WELCOMING COCKTAIL Venue: University Hall	

	THURSDAY 2 JULY
09:00-09:05	ANNOUNCEMENTS School of Education, Lecture Hall 01

09:05-10:00	KEYNOTE ADDRESS 1 Lecture Hall 01 (Chair: Prof. Dion Nkomo) <i>AFRILEX at 30</i> Prof. Gilles-Maurice de Schryver	
10:00-10:30	TEA	
Parallel Sessions, School of Education		
	Lecture Hall 02 (Chair: Wanga Gambushe)	Lecture Hall 03 (Chair: André du Plessis)
10:30-11:00	<i>Examining How Technological, Scientific and Cultural Terms are Treated in Terms of Translation Equivalents in Bilingual Dictionaries</i> (Matlala R. MAKWALA & Mmagonkahloleng B. MAKUA)	<i>The Van Warmelo Dictionary Card Collection: The Use of Artificial Intelligence for Lexicographic Data Enrichment</i> (Danie J. PRINSLOO & Elsabé TALJARD)
11:00-11:30	<i>Generative AI and Lemmatization in Sepedi: Testing M365 Copilot (GPT-5), ChatGPT-5.5 and DeepSeek-v3</i> (Napjedi LETSALO)	<i>Transition to Online Dictionaries</i> (M. Thato BALOYI, Karabo LETSA & Kganathi SHAKU)
11:30-12:00	<i>An Approach to Digital African Lexicography That Can Help Bridge the Accessibility Gap</i> (Nontokozo G. MDHLULI & Pearl L. KABINI)	<i>User Studies in the South African Lexicographic Laboratory: Methodologies and Case Studies</i> (Lorna MORRIS)
12:00-12:30	<i>Data Management for a Lexicography Project</i> (Jimmy MABINA & Mphahlele MUDAU)	<i>When Lexicographical Communication Malfunctions: The Case of Fraction names in Afrikaanse woordelys en spelreël</i> (Herman L. BEYER)
12:30-13:30	LUNCH Foyer, School of Education	
	Lecture Hall 02 (Chair: Blanche Assam)	Lecture Hall 03 (Chair: Herman Beyer)
13:30-14:00	<i>A Corpus-Based Approach to the Lemmatization of Anthroponyms in Xitsonga Monolingual Dictionary</i> (Ndzalama VUMA & Madala Mous HLUNGWANI)	<i>Proverbs and Idioms as Knowledge Systems: How Should They Be Treated Lexicographically?</i> (Tshifhiwa RAMURUNZI & Shumani L. TSHIKOTA)

14:00-14:30	<i>Digital dictionaries as inclusive knowledge infrastructures: reimagining lexicography possibility in the global south</i> (Mphahlele M. ABEBA)	<i>Exploring Female Colloquial Reference in South Africa: A Case of Mzansi Online Dictionary</i> (Neliswa MZIMBA & Napadi LETSOALO)
14:30-15:00	<i>Towards Inclusive Lexicography: The Need for User-Friendly Tshivenda Dictionary in Education and Society</i> (Masitudu M. HABI)	<i>Implementation Progress of the Language Plan of Action for Africa in Namibia: A Lexicographer's Perspective</i> (Eventhough NDLOVU)
15:00-15:30	TEA	
	Lecture Hall 02 (Chair: Ruth De Oliveira)	
15:30-16:00	<i>Thirty Years of African Lexicography: The Contribution of AFRILEX to Indigenous Language Development in South Africa</i> (Masila J. MASIPALA & Nkomo G. MDHLULI)	
End of parallel sessions		
16:00-18:00	AFRILEX ANNUAL GENERAL MEETING Venue: Lecture Hall 01	
18:30	CONFERENCE DINNER Venue: University Hall	

	FRIDAY 3 JULY
09:00-09:10	ANNOUNCEMENTS Venue: School of Education, Lecture Hall 01
09:10-10:00	KEYNOTE ADDRESS 2 School of Education, Lecture Hall 01 (Chair: Prof. H. Steve Ndinga-Koumba-Binza) <i>On AI and the Future of African Lexicography</i> Prof. Langa Khumalo
10:00-10:30	TEA
Special sessions, School of Education	

10:30-11:30	SPECIAL SESSION 1: Publishers' Session Lecture Hall 01 (Chair: Lorna Morris) CASAS, OUPSA, SAK & SANLU
11:30-13:00	SPECIAL SESSION 2: NLU Session Lecture Hall 01 (Chair: Wanga Gambushe) South African National Lexicography Units
13:00-14:00	LUNCH
14:00-15:30	SPECIAL SESSION 3: 30 Years of AFRILEX Conferences: A Veteran's Perspective Lecture Hall 01 (Chair: Dion Nkomo) Mariëtta Alberts, Herman Beyer, Gilles-Maurice de Schryver, Rufus Gouws, Danie Prinsloo & Elsabé Taljard
15:30-16:00	TEA
16:00-16:15	AFRILEX CLOSURE Lecture Hall 01 Prof. Dion Nkomo

	SATURDAY 4 July
05:00	CONFERENCE EXCURSION Meeting Point: African Languages Building, Parking

*Papers marked with red cross were accepted but not presented. Presenters did not provide valid excuse for not attending the conference.

**Papers marked with a blue cross were accepted but not presented as the presenters had a medical excuse for not attending the conference.